

Sous-titrage des vidéos sur RecUNIL

RecUNIL permet d'ajouter des sous-titres aux vidéos sur la plateforme. Ces sous-titres peuvent être **ajoutés à l'aide d'un fichier** ou être **générés automatiquement** par RecUNIL.

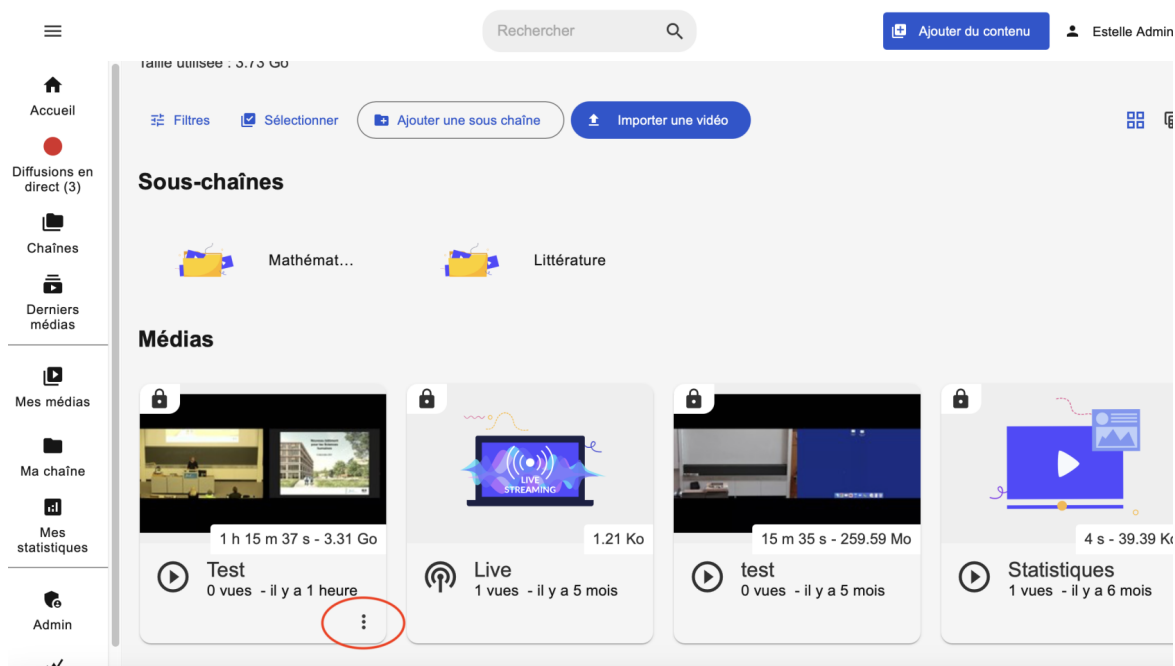
Ajouter des sous-titres à une vidéo

1. Accéder à la vidéo souhaitée

- Rendez-vous dans votre chaîne RecUNIL et sélectionnez une vidéo (publiée ou non).

2. Ouvrir l'éditeur de sous-titres

- Cliquez sur le menu déroulant (trois petits points) de la vidéo, puis sélectionnez **"Éditer"**.



- Dans le menu en haut de la page, cliquez sur la flèche pour dérouler les options, puis sélectionnez **"Sous-titres"**.

Rechercher

Ajouter du contenu Estelle Admin

Activités **Sous titres** Ressources Permissions Statistiques

Voir le média Supprimer

Tâches de traitement :

Vérifier le média : Réussi 100 % Transcodage : En cours 40.6 %

Sous titres

Les utilisateurs ne pourront pas accéder à ce média tant qu'il ne sera pas publié (à moins qu'ils ne disposent de la permission d'édition de celui-ci). Paramètres de publication

Générer / Ajouter un sous titre

Démarrer une transcription automatique + Ajouter un sous titre en envoyant un fichier

Liste des sous-titres

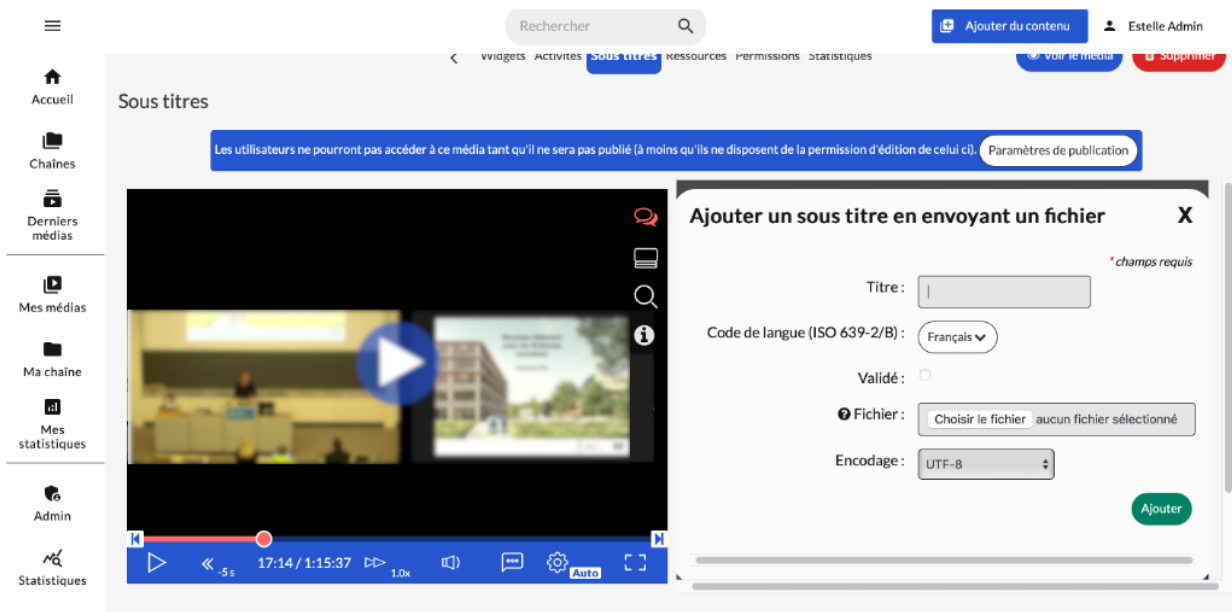
Titre	Langue	Date d'ajout	Visible	Statut	Actions
Aucun sous-titre n'est disponible actuellement pour ce média.					

Deux options s'offrent à vous pour ajouter des sous-titres à une vidéo : ajouter des sous-titres à partir d'un fichier existant, ou les faire générer automatiquement.

Démarrer une transcription automatique + Ajouter un sous titre en envoyant un fichier

Option 1 : Ajouter des sous-titres à partir d'un fichier de sous-titres existant

Vous pouvez déposer un fichier existant au format **.srt** ou **.vtt** pour intégrer des sous-titres à votre vidéo. Il est nécessaire de spécifier la langue des sous-titres ainsi que l'encodage du fichier (UTF-8 par défaut) ; si les sous-titres ne s'affichent pas correctement, il peut être nécessaire d'essayer en spécifiant un autre encodage.



Il est nécessaire de **valider** le fichier pour que les sous-titres soient disponibles aux utilisateurs, soit au moment de l'envoi via le formulaire ci-dessus, soit a posteriori via l'icône "👁".

Option 2 : Effectuer une transcription automatique

Cette fonctionnalité est disponible en test pour l'année 2025, sa reconduction pour les années futures sera évaluée.

RecUNIL propose également une génération automatique des sous-titres. Pour initier ce processus,

 **Démarrer une transcription automatique**

cliquez sur le bouton :

Cette transcription repose sur un service externe à l'UNIL.
Soyez attentif·ve à la protection des données et n'y envoyez pas de données sensibles.

Pour être informé lorsque que la transcription est terminée, cochez l'option "**Me prévenir par e-mail**" afin de recevoir une notification automatique.

Avant publication, il est vivement recommandé de relire les sous-titres, afin de s'assurer que la transcription effectuée automatiquement ne contient pas d'erreurs.

Gérer la visibilité des sous-titres

Une fois les sous-titres ajoutés, leur visibilité peut être gérée à partir des paramètres comme suit :

- L'icône "  " indique qu'ils sont visibles, le même icône barré qu'ils ne le sont pas.

Éditer : Test

< Activités

Sous titres

Ressources

Permissions

Statistiques

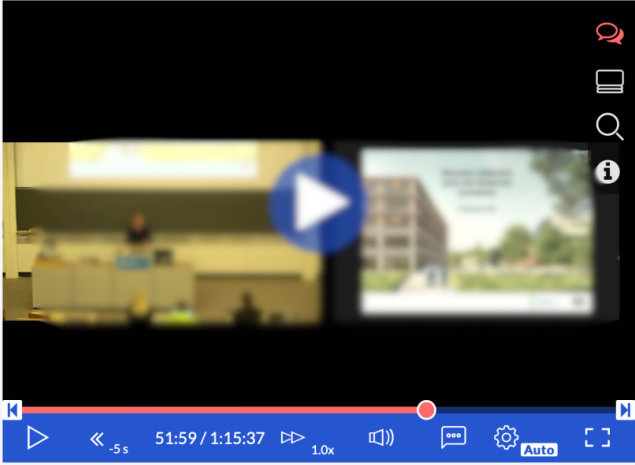
Voir le média

Supprimer

Sous titres

Les utilisateurs ne pourront pas accéder à ce média tant qu'il ne sera pas publié (à moins qu'ils ne disposent de la permission d'édition de celui ci).

Paramètres de publication



Liste des sous-titres

Titre	Langue	Date d'ajout	Visible	Statut	Actions
[fre] 2025-03-07 09:40:33	Français	2025-03-07 09:40:33			<div></div> <div></div> <div></div>
[fre] 2025-03-07 09:41:02	Français	2025-03-07 09:41:02			<div></div> <div></div> <div></div>
[fre] 2025-03-07 09:41:12	Français	2025-03-07 09:41:12			<div></div> <div></div> <div></div>
[fre] 2025-03-07 09:41:19	Français	2025-03-07 09:41:19			<div></div> <div></div> <div></div>

Activer les sous-titres en tant que spectateur

Pour activer les sous-titres lors du visionnage d'une vidéo, cliquez sur l'icône idoine (phylactère) :

